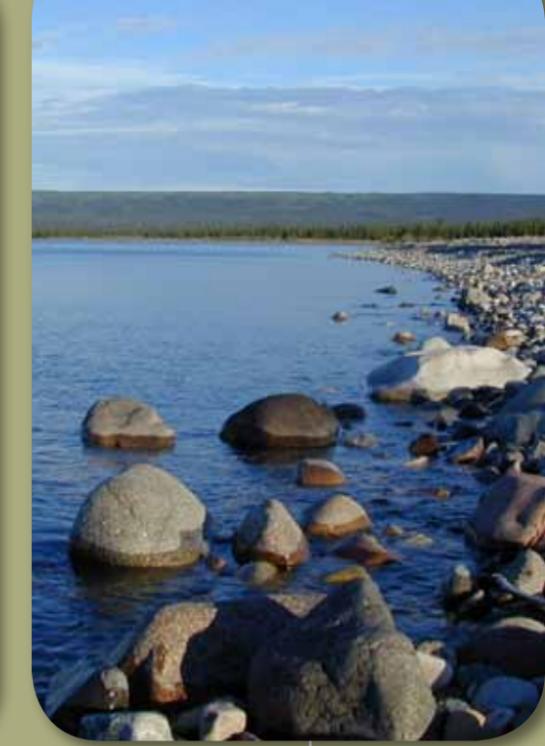


## Aperçu du Programme de surveillance des effets cumulatifs (PSEC)

Affaires indiennes et du Nord Canada (AINC) reconnaît que l'obtention d'ensembles de données robustes et de grande qualité sert de fondement aux décisions relatives à la gestion et à l'évaluation des impacts environnementaux dans le Nord. Une fois analysées, ces données permettent de dégager les tendances environnementales et d'obtenir les renseignements de base nécessaires pour planifier et évaluer l'incidence de l'exploitation du Nord canadien. Pour s'assurer que l'information environnementale est recueillie et mise à la disposition des habitants du Nord, des décideurs et de l'industrie, le PSEC vise à coordonner, à soutenir et à mener les initiatives de recherche scientifique et de surveillance dans les Territoires du Nord Ouest (T.N.-O.). Puisqu'il importe que l'information recueillie dans le cadre du PSEC soit pertinente pour les habitants du Nord, le programme est en grande partie orienté par l'expertise et les efforts de ces derniers. Ce qui suit est une mise à jour des principaux volets du PSEC pour l'exercice 2009-2010.



*Le PSEC vise à coordonner, à soutenir et à mener les initiatives de recherche scientifique et de surveillance dans les Territoires du Nord Ouest (T.N.-O.)*



### Vérification environnementale dans les T.N.-O.

- La vérification environnementale dans les T.N.-O. vise à :
  - 1) examiner les données environnementales afin de déterminer si la qualité de l'environnement s'améliore, se détériore ou reste inchangée et de cerner la cause de tout changement;
  - 2) déterminer l'efficacité des méthodes de surveillance des effets cumulatifs sur l'environnement;
  - 3) vérifier l'efficacité des règlements en ce qui concerne la protection de l'environnement; et
  - 4) examiner la réponse aux recommandations découlant de la vérification précédente.
- La vérification environnementale dans les T.N.-O., qui doit être menée tous les cinq ans, est actuellement en cours. Les propositions des vérificateurs indépendants ont été soigneusement examinées par le sous comité de la vérification avant que le contrat ne soit octroyé en septembre 2009.
- La vérification devrait être terminée d'ici décembre 2010.

### Nouer des partenariats avec les collectivités

- La mise en œuvre d'activités communautaires de surveillance permet de renforcer les capacités des collectivités, de faire participer celles-ci au dialogue environnemental, d'encourager la discussion sur les préoccupations locales et de resserrer les liens.
- Les initiatives de recherche et de surveillance axées sur la collectivité ou la région donnent des résultats qui sont pertinents pour les organismes locaux de gestion des terres.
- En 2009, le personnel du PSEC a concentré ses efforts dans la région du delta du Mackenzie et de Norman Wells. Toutefois, il reconnaît la nécessité immédiate de consacrer également des efforts à d'autres régions des T.N.-O.
- Le personnel du PSEC favorisera et, en autant que faire se peut, facilitera l'établissement d'emplacements de surveillance communautaire dans l'ensemble des T.N.-O.

### Projets financés dans le cadre du PSEC – Demande de propositions (DP)

- En avril 2009, 19 projets ont reçu une aide financière (à la suite d'une DP); pour l'exercice 2009-2010, l'aide financière versée totalise donc 357 500 \$.
  - Le groupe de travail du PSEC a versé une aide financière à des projets ayant de solides composantes communautaires ou mettant l'accent sur les partenariats.
  - Les projets portent sur divers sujets, notamment les sujets suivants : connaissances traditionnelles (5), systèmes aquatiques (7), surveillance et formation sur les terres (2), surveillance et science des grands mammifères (6), et changement climatique (1).
  - Les rapports de projet sont présentés sur le site Web du PSEC, à l'adresse [www.nwtcimp.ca](http://www.nwtcimp.ca) (en anglais seulement).
- Exemple d'un projet financé par le PSEC :
- Le projet Policy and Guidelines: Initial Steps Toward Managing a Community-based Tlicho Knowledge Program for Wek'eezhii de l'Office des ressources renouvelables du Wek'eezhii vise à instaurer une politique, des lignes directrices et des méthodes réalistes afin de mettre en œuvre un programme régional de surveillance.

**Favoriser la collaboration et les partenariats**

- La mise en œuvre du PSEC sous tend la capacité de diriger des activités de recherche scientifique et de surveillance de haut niveau dans l'intérêt des habitants du Nord, ainsi que d'assurer la liaison entre les organismes du Nord, les chercheurs du Sud et les collectivités.
- Les partenaires prenant part aux projets du PSEC sont les suivants : ministères fédéraux, gouvernement des Territoires du Nord-Ouest, gouvernements autochtones, établissements d'enseignement et organismes autochtones.
- Le travail en collaboration permet de resserrer les liens avec les partenaires ainsi que de mener des études ayant une applicabilité accrue et produisant des résultats pertinents pour les habitants du Nord.

**Renforcement des capacités communautaires**

- Les projets financés dans le cadre du PSEC appuient le renforcement des capacités communautaires en matière de surveillance.
- Exemples de projets financés par le PSEC :
- Le programme sur la qualité de l'eau de la rivière Little Buffalo permet à Fort Resolution et à Fort Smith de former des surveillants locaux qui seront chargés de diriger les programmes de surveillance sur les lieux.
  - Un cours de formation sur la surveillance environnementale communautaire axé sur les protocoles de surveillance (notamment ceux visant la neige, la glace, le pergélisol et le pistage des animaux) a été donné à des participants Inuvialuit par le personnel d'AINC, en partenariat avec le Secrétariat mixte de la région désignée des Inuvialuit. Des discussions sont en cours en vue de tenir un cours semblable à l'hiver 2010 en partenariat avec le Conseil tribal des Gwich'in.



**Information environnementale accessible**

- Le personnel du PSEC travaille avec les ministères à améliorer les pratiques de gestion de l'information environnementale et son accessibilité. Ainsi, il doit cerner les bases de données existantes et trouver des façons de communiquer et de gérer les données recueillies dans le cadre des projets du PSEC et d'autres initiatives de surveillance des T.N.-O. à l'avenir.
- Par exemple :
- Environnement Canada se sert du protocole du Réseau canadien de biosurveillance aquatique pour évaluer la santé aquatique des petits cours d'eau. Le PSEC peut favoriser l'adoption de ce protocole et l'alimentation de la base de données du Réseau, ce qui renforcera le réseau de données sur les systèmes aquatiques.

**Améliorer la collecte et la communication des données dans les T.N.-O.**

- Le personnel du PSEC travaille avec d'autres ministères et des experts universitaires en vue d'officialiser les protocoles de collecte et de communication des données.
- Dès que les protocoles privilégiés par le PSEC seront entièrement mis en œuvre, leur utilisation fera partie intégrante des critères de financement prévus dans les demandes de propositions : protocole sur la végétation – Université de Victoria avec l'apport de RNCAN; protocole sur le pergélisol – AINC et RNCAN; protocole sur la neige et la glace – AINC et EC; santé aquatique – protocole du RCBA; station météorologique standard – AINC; protocole sur le transect de pistage des animaux - Golder and Associates.
- L'amélioration de la collecte et de la communication des données facilite la publication des travaux de recherche, par exemple l'étude environnementale sur le pergélisol et les processus périglaciaires dans la région du delta du Mackenzie intitulée « *The Environment and Permafrost of the Mackenzie Delta Area – Permafrost and Periglacial Processes* ».

**Surveillance communautaire du delta du Mackenzie**

- Le but de ce projet est d'accroître le réseau de données environnementales de base disponibles afin de déterminer quels sont les changements climatiques et les répercussions de l'exploitation.
- Les membres de la communauté inuvialuit ont pris part à des séances de formation sur les méthodes normalisées à l'échelle nationale en matière de collecte de données sur le pergélisol, le climat, la végétation et la santé aquatique.
- Des emplacements de surveillance communautaire ont été préparés près d'Aklavik, d'Inuvik et de Tuktoyaktuk. Une surveillance va être effectuée pour déceler tout changement dans l'état du pergélisol, la végétation, la croissance des arbustes et le climat.
- Il s'agit d'un effort de partenariat entre le Secrétariat mixte de la région désignée des Inuvialuit, AINC, l'Université Carleton et l'Université de Victoria.
- Ce projet peut servir de modèle pour les programmes des autres régions.



**Camp sur la surveillance en milieu terrestre et les connaissances traditionnelles : détecter les changements environnementaux**

- En mars 2009, un atelier sur les connaissances traditionnelles a été tenu à Aklavik afin de discuter des changements observés dans une zone de végétation dévastée par le sel à l'extérieur du delta du Mackenzie, appelée la « zone morte ».
- En août 2009, un camp sur la science et les connaissances traditionnelles a eu lieu sur le chenal Harry à l'extérieur du delta du Mackenzie. Des jeunes, des aînés, des utilisateurs des terres et des scientifiques y ont participé.
- La surveillance scientifique et l'échange de connaissances traditionnelles entre les scientifiques et les utilisateurs des terres ont permis de constater une altération de l'environnement de grande envergure dans le delta du Mackenzie et de mieux faire comprendre les changements environnementaux.

**Surveillance réglementaire et empreinte industrielle**

- Le personnel d'AINC mène des études approfondies pour soutenir l'élaboration de lignes directrices et améliorer les meilleures pratiques de l'industrie. Des données de base sur les traversées proposées des cours d'eau par les gazoducs ont été recueillies, particulièrement dans la région du delta du Mackenzie. Des études conjointes visant à évaluer la stabilité des bassins à boues de forage et la sensibilité des divers types de terrains pour les déplacements terrestres ont été entreprises.
- Une base de données sur l'« empreinte industrielle » permettant de connaître l'emplacement des permis d'utilisation des terres, l'activité humaine et l'exploitation a été mise sur pied pour la région de North Slave. Il est possible d'y inclure les données sur la région de la vallée du Mackenzie afin de cartographier davantage l'emplacement de l'activité humaine et ses répercussions possibles sur l'environnement.

QS-Y341-000-FF-A1

